

COLLOQUE DU CCERBAL 2025 CCERBAL 2025 CONFERENCE					
Jeudi le 8 mai 2025 Thursday, May 8, 2025					
8:30 – 9:00 a.m. EST heure Locale Ottawa EST local time Ottawa	INSCRIPTION ET CAFÉ REGISTRATION AND COFFEE CRX FOYER/RÉCEPTION Learning Crossroads (CRX) 100 Louis-Pasteur Private, Ottawa, ON, Canada				
9:00 – 10:30 a.m.	SÉANCE PLÉNIÈRE NO. 1 PLENARY SESSION NO. 1 Salle Room: CRX 140 En ligne Online: Zoom MOT DE BIENVENUE WELCOME ADDRESS & OUVERTURE OPENING BY: Raymond Théberge , Commissaire aux langues officielles du Canada Commissioner of Official Languages of Canada DR. VALIA SPILOTOPOULOS , Présidente du colloque, Professeure Agrégée de TL0B & Directrice du CCERBAL Conference Chair, Associate Professor, OLB CCERBAL Director, Université d'Ottawa DR. GENEVIÈVE BRISSON , Co-présidente du colloque, Professeure Agrégée, Faculté d'éducation, Université de Sherbrooke CCERBAL Co-chair, Associate Professor, Faculty of Education, University of Sherbrooke DR. ELENA VALENZUELA , Directrice et Doyenne Associée, Institut des langues officielles et du bilinguisme (ILOB), Université d'Ottawa Director and Associate Dean, Official Languages and Bilingualism Institute (OLBI), University of Ottawa TITRE TITLE: Intersectionnalité et identité : Une approche critique du langage et de la littérature Intersectionality and Identity: A Critical Approach to Language and Literacy CONFÉRENCIÈRE SPEAKER: Dr. Rahat Zaidi , Professeure titulaire, Faculté d'éducation, Université de Calgary Full Professor, Werklund School of Education, University of Calgary, & OLB Chaire de recherche en Bilinguisme OLB Mobility Research Chair in Bilingualism				
10:30 – 11:00 a.m.	PAUSE CAFÉ COFFEE BREAK CRX FOYER/RÉCEPTION				

COMMUNICATIONS INDIVIDUELLES INDIVIDUAL PAPERS					
Salle Room: En ligne Online:	CRX 140 Zoom	INNOVA 604 Zoom	CRX 307 Zoom	CRX 308 Zoom	CRX 408 Zoom
11:00 – 11:30 a.m.	SYMPOSIUM Immersion universitaire – Recherche, meilleures pratiques et innovation à uOttawa University Immersion – Research, best practices, and innovation à uOttawa Jérémie Séror & Valia Spiliotopoulos	Choix linguistiques en éducation postsecondaire: politique familiale et identité dans la trajectoire des Francophones minoritaires en Ontario. Audrey Lévesque	AI-Assisted Writing in Higher Education: Exploring ChatGPT's Role in Multilingual Classrooms Barbara Spinelli	On the effects of typological distance and cross-linguistic influence in the acquisition of Romance and Slavic languages by francophone speakers Anahi Alba De La Fuente, Ana Sol Ospina Estrada, & Viktorlia Rallianova	Rethinking the Diversity within Japanese Language and Speakers: Understandings and Challenges in the World Japanese Project Mayo Kawaguchi
11:30 - 12:00 p.m.	Marie-Claude Dansereau Jennifer St. John Reza Farzi Karen Borland 	L'apprentissage de langues au postsecondaire : Enjeux, défis et opportunités pour appuyer le bilinguisme et la langue de la minorité Louise Bourgeois	The Representation of Multilingualism in the Schoolscape of a Hungarian Minority College in Ukraine Krisztian Váradi	I brush and laugh off the law": Subservient to plurilingual support for their children before and after school entry John Wayne Dela Cruz	Ontario French immersion student perspectives: goals, retention factors, and sociolinguistic development Gabrielle Forget
12:00 – 12:30 p.m.		Stratégies d'efficacité pour le développement des compétences communicationnelles en langue d'enseignement chez les Autochtones Jérémie Paradis, Nancy Gagné, et Isabelle Savard	How do adult migrants translanguage across international contexts? Three implications for educational theory and practice John Ippolito & Katherine Rehner	Parental concerns and desires related to plurilingual support for their children before and after school entry Andréanne Langevin, Erin Quirk, Alexa Ahooja, Susan Ballinger, Mélanie Brouillard, Linda Polka, KristaByers-Heinein, & Ruth Kircher	Official Croatian Italian Bilingualism in Istria, Croatia – From Policy to Practice Isabella Matticchio

DÎNER, SESSION D'AFFICHES, ET RÉSEAUTAGE LUNCH, POSTER SESSION, AND NETWORKING	
Salle Room: CRX FOYER/RÉCEPTION	
12:30 – 2:00 p.m.	Veuillez consulter l'annexe pour la liste des auteurs et les titres des affiches. Please see the appendix for the full list of authors and sessions.

COMMUNICATIONS INDIVIDUELLES INDIVIDUAL PAPERS				
Salle Room: En ligne Online:	CRX 140 Zoom	INNOVA 604 Zoom	CRX 307 Zoom	CRX 308 Zoom
2:00 – 2:30 p.m.	SYMPOSIUM Prise de risques linguistiques et (in)sécurité linguistiques : perspectives et contextes divers Linguistic Risk-Taking and Linguistic (In)Security: Diverse Perspectives from Diverse Contexts Nikolay Slavkov (uOttawa)	Mobilisation des langues communes d'élèves immigrants: nouvelles arrivées et en situation de grand retard scolaire en langue d'accueil à Montréal Valérie Amireault et Rachelle Dutil	Multilingual Teaching: The Missing Piece Roma Chumak-Horbatsch	Perspectives on Intercultural Communicative Competence in Less Commonly Taught Languages: Dutch as a foreign language in Poland Mikolaj Buczak
2:30 – 3:00 p.m.	Kim-Sarah Schick, Andreas Rohde, Stephanie Riehmenn, Melanie Eberhardt-Juchem (University of Cologne) Natascha Mizelle & Kim-Sarah Schick (University of Cologne) 	Les élèves réfugiés en immersion française au Canada : examiner diverses perspectives Refugee-background students in Canadian French Immersion programs: Examining diverse perspectives and advocating for inclusion Stephen Davis	Critical Expressivism for Refugee Writers: Insights from a Practitioner Inquiry Renee Davy	Exploring Language Maintenance Among Filipino-Canadian Families in Quebec Albert Maganaka
3:00 – 3:30 p.m.		Adopter une approche déductive pour enseigner la grammaire à l'université: quelle est la perception des étudiants par rapport à son impact sur leur apprentissage? Parvin Movassat	Negotiating Identity in Generation 1.5 Undergraduates in Canada: An Exploration of Digital Practices and Linguistic Identity Samantha Toh	Documenting AI-Enhanced Classroom Practices: Reflections from an ESL Professor and Insights from Student Surveys Reza Farzi
3:30 – 4:00 p.m.		Évolution de la programmation en FLS au Nouveau Brunswick: Décisions à l'intersection de la recherche, de la politique linguistique, et de la politique Evolution of FSL programming in New Brunswick: Decisions at the intersection of research, policy, and Politics  Karla Culligan	Cross-linguistic interaction in multilingual contexts: Evidence from Spanish and Romanian heritage language grammars Elena Valenzuela, Mihaiela Pirvulescu, & Reza Farzi	A Scoping Review of Immigrant Family Language Policies in Canada Sajedah Sadat Hosseini

4:00 – 4:30 p.m.	PAUSE CAFÉ COFFEE BREAK CRX FOYER/RÉCEPTION			
4:30 – 5:45 p.m	SÉANCE PLÉNIÈRE NO. 2 PLENARY SESSION NO. 2 Salle Room: CRX 140 En ligne Online: Zoom TITRE TITLE: Parlons Plurilittéracies: vers des apprentissages riches et ancrés Let's talk Pluriliteracies : vers des apprentissages riches et ancrés CONFÉRENCIÈRE SPEAKER: Dr. Fanny Meunier , Professeure Titulaire, Faculté de philosophie, arts, et lettres, Université catholique de Louvain Full Professor, Faculty of Philosophy, Arts, Letters, UC Louvain			
5:45 – 7:30 p.m.	RÉCEPTION RECEPTION CRX FOYER/RÉCEPTION			

COLLOQUE DU CCERBAL 2025 CCERBAL 2025 CONFERENCE					
Vendredi le 9 mai 2025 Friday, May 9, 2025					
8:30 – 9:00 a.m. EST heure Locale Ottawa EST local time Ottawa	INSCRIPTION ET CAFÉ REGISTRATION AND COFFEE CRX FOYER/RÉCEPTION Learning Crossroads (CRX) 100 Louis-Pasteur Private, Ottawa, ON, Canada				
9:00 – 10:15 a.m.	SÉANCE PLÉNIÈRE NO. 3 PLENARY SESSION NO. 3 Salle Room: CRX 140 En ligne Online: Zoom TITRE TITLE: L'inclusion des langues autochtones à travers les institutions Indigenous language inclusion across institutions CONFÉRENCIER SPEAKER: Dr. Robert-Falcon Ouellette , Professeur agrégé, Faculté de l'éducation, Université d'Ottawa Associate Professor, Faculty of Education, University of Ottawa Message d'ouverture et introduction par Dr. Kevin Kee, Doyen et Professeur, Faculté des arts, Université d'Ottawa Opening Remarks and Introduction by Dr. Kevin Kee, Dean and Professor, Faculty of Arts, University of Ottawa				
10:15 – 10:30 a.m.	PAUSE CAFÉ COFFEE BREAK CRX FOYER/RÉCEPTION				

SYMPOSIUMS, ATELIERS, COMMUNICATIONS INDIVIDUELLES SYMPOSIA, WORKSHOPS INDIVIDUAL PAPERS					
Salle Room: En ligne Online:	INNOVA 604 Zoom	CRX 140 Zoom	CRX 307 Zoom	CRX 308 Zoom	INNOVA 632 Zoom
	Symposium	Symposium	Workshops/ Atelier	Workshops/ Atelier	Workshops/ Atelier
10:30 – 11:00 a.m.	Perspectives critiques dans l'éducation aux langues et dans la formation des personnes enseignantes de langues Critical perspectives in language education and in language teacher education Geneviève Brisson, Magali Forte et Sunny Man Chu Lau – FR Saskia Van Viegen – EN	Artificielle et l'enseignement des langues: opportunités, défis et voies d'avenir Artificial Intelligence in Language Education: Opportunities, Challenges, and the Road Ahead Jérémie Séror Reza Farzi Martine Rhéaume Martine Pellerin 	Qui parle espéranto ? Profils de locuteurs de l'espéranto et en usage de la langue Natalia Dankova	Language Learning Across the Life Span: TESOL Principles in Action Through Games and Songs Ofelia Villegas	Interaction sociale en ligne et en langue cible par le biais de tâches ancrées dans la vie réelle : comment devenir citoyens.s du web et des médias sociaux Annulé/Cancelled  Marie Josée Hamel
11:30 – 12:00 a.m.			Meeting Multilingual Students Halfway: Supporting Faculty To Improve Content Courses S M Sanzana Rahman, John Wayne N. Dela Cruz, Aline Germain-Rutherford, Angelica Galante, Lana F. Zealter, & Enrica Piccardo	Leveraging Intercomprehension and Literature in the Language Classroom: Innovative Approaches to Teaching Italian for Spanish Heritage Speakers Francesca Ricciardelli, Joanna Tatro, & Clorinda Donato	L'insécurité linguistique chez les élèves d'immersion française: Causes et pistes pour une francophonie canadienne épanouie et inclusive Olushola Adedede
12:00 – 12:30 p.m.	Rhonda Chung – EN Xavier Serra – FR 	Federico Trentanove	Sudhashree Girmhanta	Stephanie Arnott and Alejandro Paez-Silva	

Legend:	 En personne/In person	 En ligne/Online
* Toutes les présentations seront accessibles avec Zoom All presentations will be accessible by Zoom		

COLLOQUE DU CCERBAL 2025 CCERBAL 2025 CONFERENCE					
Samedi le 10 mai 2025 Saturday, May 10, 2025					
8:30 – 9:00 a.m. EST heure Locale Ottawa EST local time Ottawa	INSCRIPTION ET CAFÉ REGISTRATION AND COFFEE CRX FOYER/RÉCEPTION Learning Crossroads (CRX) 100 Louis-Pasteur Private, Ottawa, ON, Canada				
9:00 – 10:15 a.m.	SÉANCE PLÉNIÈRE NO. 4 PLENARY SESSION NO. 4 Salle Room: CRX 140 En ligne Online: Zoom TITRE TITLE: Cognition et bilinguisme chez les personnes âgées Cognition and bilingualism in the aging population CONFÉRENCIÈRE SPEAKER: Dr. Vanessa Taler , Professeure Titulaire, École de Psychologie, Université d'Ottawa Full Professor, School of Psychology, University of Ottawa				
10:15 – 10:30 a.m.	PAUSE CAFÉ COFFEE BREAK CRX FOYER/RÉCEPTION				

COMMUNICATIONS INDIVIDUELLES INDIVIDUAL PAPERS					
Salle Room: En ligne Online:	CRX 307 Zoom	CRX 308 Zoom	CRX 407 Zoom	CRX 442 Zoom	CRX 408 Zoom Workshop/Atelier
10:30 – 11:00 a.m.	Exploring Attention Mechanisms in Bilingual Aging and Aphasia: Insights into the Bilingual Advantage Tanya Dash, Yves Joannette, and Ana Ines Ansaldo	Developing and assessing plurilingual Canadian primary school Susan Ballinger Claudette Quevillon Lacasse	Interaction between digital tools, teachers and peers: A balanced approach to FSL learning Laura Hermans-Nymark, & Fiona Stewart	Coexistence linguistique et identité régionale au Kurdistan irakien : entre richesse linguistico-culturelle et dynamiques de mondialisation Nesibe Acar & Nigar Ali Hussein	Rahat Zaidi Research Workshop for graduate students (10h-30 11h30)
11:00 – 11:30 a.m.	There and back again: The challenges of beta-testing a seamless learning environment for adult ESL learners Shaily Gebethner	Language Dominance does not modulate subject-verb code-switches Juana Licerias and Estela Garcia-Alcaraz	Pupils' heritage languages: what place for them in foreign language textbooks and in the discourse of teacher trainers? Slavka Pogranova		
11:30 – 11:45 a.m.	PAUSE CAFÉ COFFEE BREAK CRX FOYER/RÉCEPTION				

Legend:	 En personne/In person	 En ligne/Online
* Toutes les présentations seront accessibles avec Zoom All presentations will be accessible by Zoom		

Annexe Appendix	
SESSION D'AFFICHES POSTER SESSION	
Author/Auteur	Title/Titre
Rita Andraous	Plurilingualism for Redefining Language Assessment for Citizenship
Akessa Patricia Marie N'zi	Perception et prise en charge des pathologies du langage en Côte d'Ivoire: cas des enfants dyspraxiques verbaux vivant dans un environnement bilingue.
Sara Djamaâ	ChatGPT in Public Speaking Courses: Potent Uses and Potential Misuses
Nisrine Abou Abdellah & Carole Fleuret	L'enseignement du français de scolarisation par l'approche interculturelle pour une réussite des élèves immigrants : une exploration sur l'agir enseignant
Salim Ahméd Sista	Dialogue interculturel et apprentissage du vocabulaire en situation de contact, quelle approche dans l'enseignement du FLE en pédagogie universitaire ?
Joselyn Brooksbanks	Do Students' Language Abilities "Measure up to" Instructors' Way of Speaking? Examining EAL Students' Understanding of Idiomatic Language and Phrasal Verbs in a Rural Postsecondary Education Setting